

Fire Extinguishers Infographic



Source: <https://www.slideshare.net>

Fire Extinguishers Infographic

– Spanish

USO DE EXTINTORES



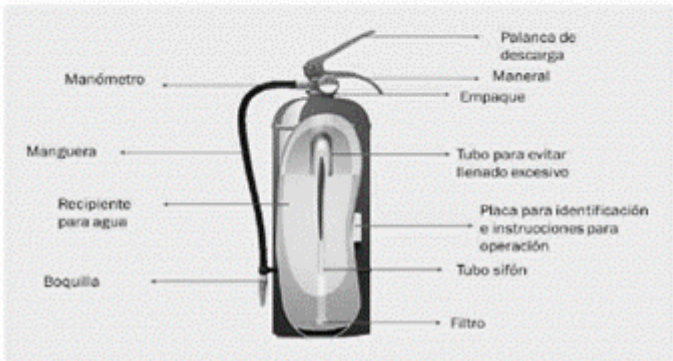
► **Extintor:**

Consiste en un recipiente metálico que contiene un agente extinguidor a presión, de modo que al abrir una válvula el agente sale por una boquilla para apagar el fuego.

► **Agente extinguidor:**

sustancias que, gracias a sus propiedades físicas o químicas, se emplean para apagar el fuego, pueden ser líquidos, espumas o polvos (agua pulverizada, hidrocarburos, dióxido de carbono, etc.)

Estructura de un extintor:



Clasificación e identificación del fuego

Fuego clase: A	Surgen en materiales combustibles ordinarios o materiales fibrosos, cuya combustión presenta la forma de brasas como: madera, papel, derivado de celulosa, telas, fibras, hule, gomas y plásticos similares.
Fuego clase: B	Surgen en materiales combustibles derivados de los hidrocarburos, líquidos y gases inflamables como son: aceites, grasas, gasolina, pinturas, ceras, lacas, alquitrán, butano, propano e hidrógeno, entre otros.
Fuego clase: C	Surgen de equipos eléctricos energizados como son: interruptores, caja de fusibles, aparatos electrodomésticos, entre otros.
Fuego clase: D	Se declaran en los metales combustibles tales como magnesio, titanio, zirconio, sodio, potasio, etc. A este tipo de incendio no debe arrojarse agua ya que provoca explosiones.
Fuego clase: K	Derivados de la utilización de aceites vegetales y grasas animales, refiere al fuego producido en freidoras, planchas dentro de la cocina, la clasificación Clase K es utilizada en Estados Unidos y México, K=Kitchen = Cocina.

Fuente: <https://casip.com.mx>

Farming Dust Infographic –
Spanish

MUERTES RELACIONADAS CON LA CONTAMINACIÓN DEL AIRE EN ESPACIOS ABIERTOS Y CERRADOS

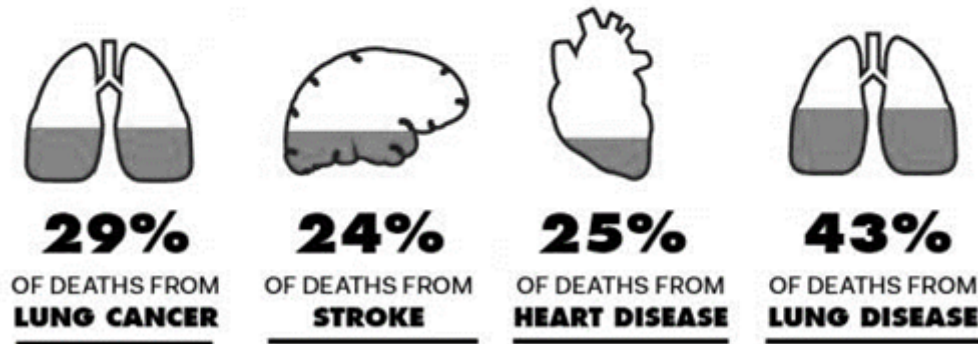


Fuente: <http://vamosahaceralgoporlatierra.com>

Farming Dust Infographic

THE **INVISIBLE KILLER**

Air pollution may not always be visible, but it can be deadly.



Source: <https://www.climatelinks.org>

Fishing Industry Safety Meeting Kit

What's At Stake

Workers in the commercial fishing industry face wind, water, and temperature extremes along with boating, mechanical, and ergonomic hazards while doing their jobs.

What's the Danger

FISHING SAFETY HAZARDS

- Working on or near water, including cold-water shock and immersion.
- Drowning.

- Injuries from fish spine/bones or bacteria.
- Working outdoors:
 - Weather (including lightning)
 - Cold Environments – General, Working in the Cold, Health effects and First Aid, Temperature Conditions – Cold
 - Hot Environments – Health effects and First Aid, Control Measures, Temperature Conditions – Hot
 - Humidex Rating and Work
 - Ultraviolet radiation (sunlight)
 - Working Safely around Stinging Insects
 - Diseases transmitted by insect bites, including Lyme Disease and West Nile Virus
- Working at heights, including the use of body belts, harnesses and lanyards.
- Working near machinery, including using safeguards.
- Working with hand tools and powered hand tools.
- Chemical hazards, including following WHMIS – the Workplace Hazardous Materials Information System:
 - Noise
 - Slips, trips, falls
 - Working on ladders
 - Work related musculoskeletal disorders
 - Lifting and materials handling
 - Pulling and pushing
 - Fatigue from long hours of work or shiftwork
 - Food and kitchen hygiene
 - Cooking safely
 - Working with sharp blades or edges
 - Working alone
 - Damage to the boat, including fire collision, grounding, capsizing,

HOW TO PROTECT YOURSELF

EMERGENCY RESPONSE PROCEDURES

All crew members should know how to respond to a person overboard, fire on board, and flooding of the boat. Crew must also know how to

abandon ship, and to call for help using any radios, phones, flares, or distress flag. All crew should also know the location and use of safety equipment, engine room components and controls, deck equipment and rigging, navigation equipment and electronic devices, safe use of fishing equipment, how to anchor the boat, and escape routes specific to that boat. Everyone on board the vessel should know where this equipment is stored, and how to use it. Learn exactly what specific requirements and regulations apply to your vessel.

Drills should be done at the beginning of the season, and anytime when new crew is on board. Drills can include how to abandon ship, deal with a situation (flood, fire, collision, etc.), how to put on the immersion suit, and how to rescue a person who fell overboard. Use of life jackets or personal flotation devices (PFDs) is required by law. Immersion suits are also recommended when working over cold water.

BEST FISHING INDUSTRY PRACTICES

- Before leaving port, inspect and test equipment including the hull of the boat, watertight doors and hatches, all alarm systems, and rescue equipment. Keep doors and hatches closed to avoid flooding.
- Keep all machinery in good repair, and make sure all guards and emergency stop devices are installed and working correctly. Regularly inspect all rescue equipment and report any damage to the vessel master. Do not wear loose-fitting clothing or dangling jewellery or rings as they may get caught in nets, lines, or machinery. Tie back long hair.
- When boarding or leaving the vessel, use the gangway or ladder. Don't jump.
- Decks should have non-slip surfaces (except where a smooth surface is required to handle fish). Keep decks clear and uncluttered.
- Stow all ropes in coils. Tie down or stow loose equipment. Clean up spills and manage any water or ice issues to avoid slips and falls.
- Vessels with galleys and crew quarters will need to manage

food and kitchen cleanliness to prevent food borne diseases, as well as knowing how to work safely with sharp blades or knives. In addition, cooking must be managed in a small space that moves with the motion of the vessel. Store utensils in racks and drawers, and use a guardrail on the stove to help stop pots and pans from moving.

- Make sure that cabins and living quarters are well ventilated, and use alarms to alert the crew (e.g., carbon monoxide detectors).
- Never stand in or around loose rope or wire to avoid getting entangled, especially when wires, ropes or nets are moving.
- Wear heavy gloves or mitts when handling wire rope and never guide wire with your hands or feet.
- Do not stand under a load or in areas where overhead equipment may swing.

FINAL WORD

It has been chronicled many times- the worst day fishing beats the best day at work!!! But this only is true if fisherman adhere strictly and consistently to all the safety details and regimen to ensure the much chronicled truism.

Fishing Industry Safety Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Los trabajadores de la industria pesquera comercial se enfrentan a condiciones extremas de viento, agua y temperatura, así como a riesgos de navegación, mecánicos y ergonómicos, mientras realizan su trabajo.

CUÁL ES EL PELIGRO

RIESGOS PARA LA SEGURIDAD EN LA PESCA

- Trabajar en el agua o cerca de ella, incluidos los golpes de agua fría y la inmersión.
- Ahogamiento.
- Lesiones por espinas/espinas de pescado o bacterias.
- Trabajo al aire libre:
 - Condiciones meteorológicas (incluidos los RAYOS).
 - Entornos fríos – Generalidades, Trabajar en el frío, Efectos sobre la salud y primeros auxilios, Condiciones de temperatura – Frío
 - Entornos calurosos – Efectos sobre la salud y primeros auxilios, Medidas de control, Condiciones de temperatura – Caliente
 - Grado de humedad y trabajo
 - Radiación ultravioleta (luz solar)
 - Trabajo seguro cerca de insectos urticantes
 - Enfermedades transmitidas por picaduras de insectos, incluidas la enfermedad de Lyme y el virus del Nilo Occidental
- Trabajo en altura, incluido el uso de cinturones, arneses y cuerdas de seguridad.
- Trabajar cerca de maquinaria, incluido el uso de protecciones.
- Trabajo con herramientas manuales y eléctricas.
- Peligros químicos, incluido el cumplimiento del sistema de información sobre materiales peligrosos en el lugar de trabajo (WHMIS):
 - Ruido
 - Resbalones, tropiezos y caídas
 - Trabajo en escaleras
 - Trastornos musculoesqueléticos relacionados con el trabajo
 - Elevación y manipulación de materiales
 - Tirones y empujones
 - Fatiga por largas horas de trabajo o trabajo por

turnos

- Higiene de los alimentos y la cocina
- Cocinar con seguridad
- Trabajar con cuchillas o bordes afilados
- Trabajar solo
- Daños a la embarcación, incluyendo colisión con fuego, encalladura, vuelco,

COMO PROTEGERSE

PROCEDIMIENTOS DE RESPUESTA EN CASO DE EMERGENCIA

Todos los miembros de la tripulación deben saber cómo responder en caso de persona al agua, incendio a bordo e inundación de la embarcación. La tripulación también debe saber cómo abandonar el barco y pedir ayuda utilizando cualquier radio, teléfono, bengala o bandera de socorro. Toda la tripulación debe conocer también la ubicación y el uso del equipo de seguridad, los componentes y controles de la sala de máquinas, el equipo y la jarcia de cubierta, el equipo de navegación y los dispositivos electrónicos, el uso seguro del equipo de pesca, cómo anclar la embarcación y las vías de evacuación específicas de esa embarcación. Todas las personas a bordo de la embarcación deben saber dónde se guarda este equipo y cómo utilizarlo. Aprenda exactamente qué requisitos y reglamentos específicos se aplican a su embarcación.

Deben realizarse simulacros al principio de la temporada y en cualquier momento en que se incorpore nueva tripulación. Los simulacros pueden incluir cómo abandonar el barco, cómo hacer frente a una situación (inundación, incendio, colisión, etc.), cómo ponerse el traje de inmersión y cómo rescatar a una persona que se haya caído por la borda. El uso de chalecos salvavidas o dispositivos personales de flotación (PFD) es obligatorio por ley. Los trajes de inmersión también se recomiendan cuando se trabaja sobre agua fría.

BUENAS PRÁCTICAS DE LA INDUSTRIA PESQUERA

- Antes de salir de puerto, inspeccione y compruebe el equipo, incluido el casco de la embarcación, las puertas y

escotillas estancas, todos los sistemas de alarma y el equipo de rescate. Mantenga cerradas las puertas y escotillas para evitar inundaciones.

- Mantenga toda la maquinaria en buen estado y asegúrese de que todas las protecciones y dispositivos de parada de emergencia están instalados y funcionan correctamente. Inspeccione periódicamente todos los equipos de rescate e informe de cualquier daño al capitán del buque. No lleve ropa holgada ni joyas o anillos colgantes, ya que pueden engancharse en las redes, cabos o maquinaria. Recójase el pelo largo.
- Al subir o bajar del buque, utilice la pasarela o la escalera. No salte.
- Las cubiertas deben tener superficies antideslizantes (excepto cuando se requiera una superficie lisa para manipular el pescado). Mantenga las cubiertas limpias y despejadas.
- Guarde todas las cuerdas en rollos. Amarre o guarde el equipo suelto. Limpie los derrames y gestione cualquier problema relacionado con el agua o el hielo para evitar resbalones y caídas.
- Los buques con cocinas y alojamientos para la tripulación deberán gestionar la limpieza de los alimentos y las cocinas para evitar enfermedades transmitidas por los alimentos, así como saber trabajar de forma segura con hojas o cuchillos afilados. Además, la cocina debe gestionarse en un espacio reducido que se desplaza con el movimiento del buque. Guarde los utensilios en estantes y cajones, y utilice una barandilla en los fogones para evitar que las ollas y sartenes se muevan.
- Asegúrese de que los camarotes estén bien ventilados y utilice alarmas para alertar a la tripulación (por ejemplo, detectores de monóxido de carbono).
- No se sitúe nunca en o alrededor de cuerdas o cables sueltos para evitar enredarse, especialmente cuando los cables, cuerdas o redes estén en movimiento.
- Lleve guantes o manoplas gruesos cuando manipule cables metálicos y nunca guíe cables con las manos o los pies.

- No se coloque debajo de una carga ni en zonas donde puedan balancearse equipos aéreos.

CONCLUSIÓN

Se ha dicho muchas veces que el peor día de pesca es mejor que el mejor día de trabajo. Pero esto sólo es cierto si el pescador se adhiere estricta y constantemente a todos los detalles de seguridad y el régimen para garantizar el truismo tan crónico.

Fire Safety – In Case of Fire Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Usted es responsable de la prevención de incendios en el trabajo para su seguridad y la de sus compañeros. La mejor manera de prevenir los incendios en el lugar de trabajo es estar atento a los posibles riesgos de incendio.

CUÁL ES EL PELIGRO

RIESGOS GENERALES DE INCENDIO – TRES COSAS

- Las fuentes de ignición incluyen calefactores, iluminación, llamas desnudas, equipos eléctricos, materiales para fumadores (cigarrillos, cerillas, etc.) y cualquier otra cosa que pueda calentarse mucho o provocar chispas.
- Las fuentes de combustible son la madera, el papel, el plástico, el caucho o la espuma, los materiales de embalaje sueltos, los residuos y los muebles.
- Las fuentes de oxígeno incluyen el aire que nos rodea.

RIESGOS Y SUSTANCIAS PELIGROSAS QUE PROVOCAN INCENDIOS

Muchas sustancias presentes en el lugar de trabajo pueden provocar incendios o explosiones. Van desde las más obvias, como los productos químicos inflamables, la gasolina, los diluyentes de celulosa y los gases de soldadura, hasta las menos obvias, como el aceite de motor, la grasa, los materiales de embalaje, el polvo de madera, la harina y el azúcar.

COMO PROTEGERSE

CONSEJOS PARA PREVENIR INCENDIOS EN EL LUGAR DE TRABAJO

#1 Realizar evaluaciones de riesgos

Las evaluaciones de riesgos deben identificar los peligros de incendio: ¿qué podría provocar un incendio? A continuación, deben evaluar el nivel de riesgo planteado, considerar quién podría verse afectado y cómo pueden mitigarse los riesgos de incendio. A continuación, puede aplicar medidas de control proporcionales al nivel de riesgo.

#2 Gestión adecuada de materiales eléctricos/inflamables

- Informe de cualquier riesgo eléctrico que detecte. Un cableado defectuoso o en mal estado es un riesgo de incendio importante. Si los empleados ven algún tipo de peligro eléctrico en el lugar de trabajo, es importante que lo notifiquen inmediatamente.
- No sobrecargue las tomas ni los circuitos. Enchufe sólo los aparatos eléctricos y electrónicos que se estén utilizando, y asegúrese de utilizar tomas de corriente que no estén sobrecargadas. Enchufar demasiados aparatos en un circuito puede hacer que éste se sobrecargue, lo que supone un riesgo de incendio.
- No utilice enchufes o cables eléctricos dañados. Si detecta una toma de corriente o un cable dañados, es importante que los tire inmediatamente. Los cables deshilachados y expuestos pueden ser mortales.
- Almacene correctamente los materiales inflamables. Si su

empresa maneja materiales inflamables, es posible que deban almacenarse en un armario para inflamables. Ciertos productos químicos no pueden almacenarse unos junto a otros o pueden entrar en combustión.

- Mantenga los combustibles alejados de los equipos eléctricos. La basura y el reciclaje apilados constituyen un peligro de incendio por combustible. Mantenga la basura, el reciclaje y cualquier otro combustible, como pilas de papel, lejos de equipos eléctricos que puedan provocar un incendio.

#3 Mantenga limpio y ordenado su lugar de trabajo

Los lugares de trabajo desordenados contienen más riesgos para la salud y la seguridad que los limpios y ordenados, y muchos de estos riesgos están relacionados con la seguridad contra incendios. Con más desorden en el lugar de trabajo, aumenta la “carga de fuego” de la zona o el edificio.

#4 Preste atención a las zonas propensas a incendios

- Grandes salas de almacenamiento eléctrico, como la sala de servidores.
- Laboratorios y otras áreas designadas que contengan materiales peligrosos o inflamables.
- Los trabajadores deben tener cuidado adicional en estos espacios y desenchufar cualquier equipo o aparato eléctrico cuando no estén en uso. Asegúrese de que los materiales inflamables se almacenan correctamente, ya que deben mantenerse alejados de entornos con altas temperaturas y no deben almacenarse cerca de artículos incompatibles.

#5 Mantenga las salidas despejadas y señalice las salidas de emergencia

Las salidas de emergencia deben mantenerse despejadas en todo momento. También es importante asegurarse de que los diagramas de las salidas de emergencia están colocados y las señales de las salidas de emergencia están bien iluminadas.

#6 Diseñe guardias de incendios

En su lugar de trabajo debe haber al menos un responsable de incendios. Los encargados de incendios son miembros del personal responsables de crear y mantener procedimientos de seguridad contra incendios.

#7 Mantenga adecuadamente el sistema de detección y extinción de incendios y los extintores de incendios de su lugar de trabajo

La mejor defensa contra cualquier incendio en el lugar de trabajo es el sistema de detección y extinción de incendios.

Para tener éxito en el uso de extintores:

- Realice inspecciones mensuales para verificar que están cargados y listos para su uso.
- Asegúrese de que no estén bloqueados ni impidan su visibilidad.
- Proporcione formación a los empleados designados.

#8 Forme a los empleados sobre los procedimientos de seguridad contra incendios y el plan de evacuación

Cada lugar de trabajo debe tener un procedimiento de seguridad contra incendios y un plan de evacuación específicos. Es importante asegurarse de que sus empleados tienen acceso a una formación periódica y actualizada sobre seguridad contra incendios, adaptada a los riesgos de incendio presentes en su lugar de trabajo. Su procedimiento de seguridad contra incendios puede incluir:

- Designar y asignar las funciones necesarias para el plan de evacuación en caso de incendio de su lugar de trabajo.
- Programar simulacros recurrentes de evacuación en caso de incendio, de acuerdo con su sector y los requisitos locales de seguridad contra incendios.
- Establecer un lugar de registro de los empleados.

EN CASO DE INCENDIO

Llame inmediatamente al 911.

Conozca y comprenda el plan de emergencia y evacuación en caso de

incendio en el lugar de trabajo.

No utilice nunca el ascensor. Camine -no corra- por las escaleras.

Si no puede evacuar:

- Mantenga la calma y ponga la mayor distancia posible entre usted y el fuego.
- Selle todas las grietas con materiales húmedos (toallas, chaquetas) para evitar que el humo se filtre en la habitación.
- Espere junto a la ventana; grite pidiendo ayuda y señale su ubicación agitando el objeto más visible.
- Abra la ventana para que entre el aire, pero intente no romperla; es posible que tenga que cerrarla si empieza a filtrarse humo.

CONCLUSIÓN

Lo más importante a la hora de mantener la seguridad contra incendios en el lugar de trabajo es saber qué puede provocar un incendio. Esta tarea en el lugar de trabajo se resume en la realización de una evaluación de riesgos para identificar los peligros de incendio.

Fire Safety – In Case of Fire Meeting Kit

What's At Stake

You are responsible for fire prevention at work for your safety and that of your co-workers. The best way to prevent workplace fires is to be aware of and on the lookout for potential fire

hazards.

What's the Danger

GENERAL FIRE SAFETY HAZARDS – THREE THINGS

- sources of ignition include heaters, lighting, naked flames, electrical equipment, smokers' materials (cigarettes, matches etc), and anything else that can get very hot or cause sparks.
- sources of fuel include wood, paper, plastic, rubber or foam, loose packaging materials, waste rubbish and furniture.
- sources of oxygen include the air around us.

HAZARDS AND DANGEROUS SUBSTANCES THAT CAUSE FIRES

Many substances found in the workplace can cause fires or explosions. These range from the obvious, eg flammable chemicals, petrol, cellulose paint thinners and welding gases, to the less obvious – engine oil, grease, packaging materials, dusts from wood, flour and sugar.

HOW TO PROTECT YOURSELF

WORKPLACE TIPS TO PREVENT FIRES

#1 Carry out through risk assessments

Risk assessments should identify fire hazards – what could cause a fire to start? Then they should assess the level of risk posed, consider who could be affected, and how fire risks can be mitigated. You can then implement control measures proportionate to the level of risk.

#2 Proper Management Of Electrical/Flammable Materials

- Report any electrical hazard you spot. Faulty or bad wiring is a major fire hazard. If employees see any kind of electrical hazard in the workplace, it's important to report it immediately.

- Do not overload outlets and circuits. Only plug in appliances and electronics that are being used, and be sure to use outlets that are not overloaded. Plugging too many items into one circuit can cause the circuit to overload, which is a fire hazard.
- Do not use damaged electrical outlets or cords. If you spot a damaged electrical outlet or cord, it's important to throw it away immediately. Frayed cords and exposed wires can be deadly.
- Ensure proper storage of flammable materials. If your company handles flammable materials, they may need to be stored in a flammables cabinet. Certain chemicals cannot be stored by each other or they may combust.
- Keep combustibles away from electrical equipment. Piled up trash and recycling are combustible fire hazards. Keep trash, recycling, and any other combustibles, like stacks of paper away from electrical equipment that could cause a fire.

#3 Keep Your Workplace Clean And Tidy

Untidy workplaces contain more health and safety hazards than clean and tidy ones, and many of these hazards are related to fire safety. With more clutter around the workplace, the "fire load" of the area or building increases.

#4 Pay Attention To Fire-Prone Areas

- Large electrical storage rooms, such as the server room.
- Laboratories and other designated areas containing hazardous or flammable materials.
- Workers must take additional care in these spaces and unplug any electrical equipment or appliances when not in use. Ensure proper storage of flammable materials, as they need to be kept away from high-heat environments and should not be stored near incompatible items.

#5 Keep Exits Clear & Mark Emergency Exits

Emergency exits must be kept clear at all times. It's also important to ensure that emergency exit diagrams are posted and

emergency exit signs are well lit.

#6 Appoint Fire Wardens

You should have at least one fire warden in your workplace. Fire wardens are members of staff who are responsible for taking control of creating and maintaining fire safety procedures.

#7 Properly Maintain Your Workplace Fire Detection And Suppression System & Fire Extinguishers

The best defense against any workplace fire is your workplace's fire detection and suppression system.

In order to be successful using fire extinguishers:

- Conduct monthly inspections to verify they are charged and ready for use.
- Make sure they are not blocked or obscured from visibility.
- Provide designated employee training.

#8 Train Employees On Fire Safety Procedures & Evacuation Plan

Every workplace should have a unique fire safety procedure and evacuation plan. It's important to make sure your employees have access to regular, updated fire safety training that is tailored to the fire hazards present in your workplace. Your fire safety procedure may include:

- Designate and assign the roles needed for your workplace fire evacuation plan.
- Schedule recurring fire evacuation drills, according to your industry and local fire safety requirements.
- Establish an employee check-in location.

WHEN THERE IS A FIRE

Immediately call 911.

Know and understand the fire emergency and evacuation plan in the workplace.

Never use the elevator. Walk—don't run—down the stairs.

If you cannot evacuate:

- Remain calm and put as much distance as possible between yourself and the fire.
- Seal all cracks with wet materials (towels, jackets) to prevent smoke from seeping into the room.
- Wait at the window; shout for help and signal your location by waving the most visible object
- Open the window for air, but try not to break it; you may need to close it if smoke begins to seep in.s

FINAL WORD

The bottom line in maintaining fire safety in the workplace is what could cause a fire to start. This workplace undertaking is encapsulated in conducting a risk assessment to identify fire hazards.

Fire Safety – In Case of Fire Stats and Facts

FACTS

1. The main causes of fire in the workplace are:

- electricity – neglect or misuse of wiring can lead to short circuits.
- rubbish and waste material – fire is likely to spread through accumulated waste.
- smoking – carelessly discarded cigarette butts or lit matches are one of the major causes of fire.
- cooking – kitchens provide opportunities for a fire to start

and materials on which it can feed.

- heating appliances – portable heaters are a threat when placed beside combustible furniture or fittings.
- combustible materials including – flammable liquids, glues and solvents are all liable to combust unless stored and used properly.

2. Fire Hazards include:

- Flames
- Sparks
- Hot objects
- Flammable chemicals
- Chemicals accelerants, which can increase a fire's rate of spread

STATS

- The majority of fire-related deaths are caused by smoke inhalation of the toxic gases produced by fires. Actual flames and burns only account for about 30 percent of fire-related deaths and injuries.
 - Hot tap water scald burns cause more deaths and hospitalizations than any other hot liquid burns.
 - OSHA has reported that there are more than 5,000 work-related burn injuries in the U.S. each year. 8% of all burn injuries occur on the job. These burns can be: First-degree – Superficial burns with minimal skin damage; Second degree – Burns that go beyond the top layer of skin, which can cause blisters, pain and swelling; or Third degree – Burns that destroy the skin and tissue underneath, causing permanent damage.
-

Fire Safety – In Case of Fire Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Las principales causas de incendio en el lugar de trabajo son:

- electricidad – el descuido o el mal uso del cableado pueden provocar cortocircuitos.
- basura y material de desecho – es probable que el fuego se propague a través de los residuos acumulados.
- fumar: las colillas o cerillas encendidas por descuido son una de las principales causas de incendio.
- cocinar – las cocinas ofrecen oportunidades para que se inicie un fuego y materiales de los que puede alimentarse.
- aparatos de calefacción – los calefactores portátiles son una amenaza cuando se colocan junto a muebles o accesorios combustibles.
- materiales combustibles – líquidos inflamables, colas y disolventes pueden arder si no se almacenan y utilizan adecuadamente.

2. Los riesgos de incendio incluyen:

- Llamas
- Chispas
- Objetos calientes
- Productos químicos inflamables
- Productos químicos acelerantes, que pueden aumentar la velocidad de propagación de un incendio

ESTADÍSTICAS

- La mayoría de las muertes relacionadas con incendios se deben a la inhalación de humo de los gases tóxicos producidos por los incendios. Las llamas y quemaduras reales sólo representan alrededor del 30% de las muertes y lesiones

relacionadas con incendios.

- Las quemaduras por agua caliente del grifo causan más muertes y hospitalizaciones que cualquier otra quemadura por líquidos calientes.
 - La OSHA ha informado de que cada año se producen en EE.UU. más de 5.000 lesiones por quemaduras relacionadas con el trabajo. El 8% de todas las lesiones por quemaduras se producen en el trabajo. Estas quemaduras pueden ser Primer grado – Quemaduras superficiales con daños mínimos en la piel; Segundo grado – Quemaduras que van más allá de la capa superior de la piel, lo que puede causar ampollas, dolor e hinchazón; o Tercer grado – Quemaduras que destruyen la piel y el tejido subyacente, causando daños permanentes.
-

Fishing Industry Safety Stats andn Facts

FACTS

1. Commercial fishing is regularly one of the most hazardous industries in the United States with a fatality rate many times that of the national average.
2. Fatigue is a main problem for commercial fishing, often the cause of devastating and sometimes even fatal accidents.
3. Hard physical work or boring, repetitive jobs like watchkeeping can bring on fatigue. Add stressors like the ship's motion or extreme weather, and the risk is amplified.
4. Six hours or less sleep a night, broken sleep and irregular work hours lead to a build up of 'sleep debt', a key fatigue trigger.
5. Drinking or taking drugs the night before sailing makes you more vulnerable to fatigue on board. If you're intoxicated

or hung over, stay safe, stay home.

STATS

- Fatalities in the commercial fishing industry in the United States. (2000-2015)
 - 725 commercial fishermen died while fishing in the U.S.
 - Nearly half of all fatalities (354, 49%) occurred after a vessel disaster
 - Another 221 (30%) fatalities occurred when a fisherman fell overboard
 - Another 87 (12%) fatalities resulted from an injury onboard
 - The remaining 63 (9%) fatalities occurred while diving or from onshore injuries
 - **Vessel Disasters.** There were 354 fatalities that occurred from 212 separate vessel disasters. Causes were:
 - 47 (25%) were initiated by flooding
 - 36 (19%) were initiated by being struck by a large wave
 - 35 (19%) were initiated by vessel instability
 - Severe weather conditions contributed to 116 (55%) of the fatal vessel disasters
 - **Falls Overboard**
 - Vessel disasters, falls overboard, and on-deck injuries account for 92% of fatalities to commercial fishermen in the United States between 2000 and 2014.
-

Fishing Industry Safety Stats andn Facts – Spanish

HECHOS

1. La pesca comercial es regularmente una de las industrias más peligrosas de Estados Unidos, con una tasa de mortalidad varias veces superior a la media nacional.
2. La fatiga es uno de los principales problemas de la pesca comercial, a menudo la causa de accidentes devastadores y a veces incluso mortales.
3. El trabajo físico duro o los trabajos aburridos y repetitivos, como la guardia, pueden provocar fatiga. Si añadimos factores de estrés como el movimiento del barco o las condiciones meteorológicas extremas, el riesgo se amplifica.
4. Seis horas o menos de sueño por noche, el sueño interrumpido y los horarios de trabajo irregulares conducen a una acumulación de “deuda de sueño”, un desencadenante clave de la fatiga.
5. Beber o tomar drogas la noche antes de salir a navegar aumenta la vulnerabilidad a la fatiga a bordo. Si estás intoxicado o tienes resaca, mantente a salvo, quédate en casa.

ESTADÍSTICAS

- Víctimas mortales en la industria de la pesca comercial en Estados Unidos. (2000-2015)
 - 725 pescadores comerciales murieron mientras pescaban en los EE.UU.
 - Casi la mitad de todas las muertes (354, 49%) se produjeron después de un desastre del buque
 - Otras 221 (30%) muertes se produjeron cuando un pescador cayó por la borda
 - Otros 87 (12%) accidentes mortales se produjeron como consecuencia de una lesión a bordo.
 - Las 63 muertes restantes (9%) se produjeron buceando o por lesiones en tierra.
- Catástrofes en embarcaciones. Hubo 354 víctimas mortales en 212 catástrofes de buques. Las causas fueron:

- 47 (25%) se iniciaron por inundación
 - 36 (19%) se iniciaron al ser golpeados por una gran ola
 - 35 (19%) se iniciaron por inestabilidad del buque.
 - Las condiciones meteorológicas adversas contribuyeron a 116 (55%) de las catástrofes marítimas mortales.
- Caídas al agua
 - Los desastres de buques, las caídas al agua y las lesiones en cubierta representan el 92% de las muertes de pescadores comerciales en los Estados Unidos entre 2000 y 2014.
-

Fire Safety – In Case of Fire Fatality File

Man who died in Bennington barn fire remembered as ‘funny, smart, stubborn, loyal’

Aman described as free-spirited, talented and loyal has been identified as the person killed Thursday in a fire at a Bennington horse barn.

Nathan Dietrich, 32, died of smoke inhalation, the Nebraska State Fire Marshal Agency said.

Dietrich was an employee of Heartland Farms, 23203 Dutch Hall Road, where the fire occurred.

“Funny, smart, stubborn, loyal,” is how the staff at the Nebraska Equine Veterinary Clinic described Dietrich in a Facebook post.

“We loved him like a brother,” they wrote. “Nate’s death weighs heavily on our hearts, and we know that our grief is nothing to

that of his family.”

Dietrich is survived by his parents, William and Esther Dietrich of Omaha, and a sister, Claire Kosmicki. His family listed “special friend Staci and family,” as additional survivors. The obituary also notes that he married Megan Stevenson in 2010.

Fire investigators determined that the fire, reported about 6:10 a.m. Thursday, was accidental.

According to the veterinary clinic, Dietrich died from injuries suffered while trying to rescue horses.

A gathering of friends and family will be held from 6 to 8 p.m. Thursday at the Braman Mortuary Southwest Chapel at 6505 S. 144th St. Memorial donations can be made through Braman Mortuary or through the Paypal fund “Donate to William Dietrich.”

Dietrich is a 2008 graduate of Millard North High School. As a kid, he could be found climbing to the top of a streetlamp, playing in the river, skateboarding or building a neighborhood project, his family wrote in his obituary. He had an artistic streak and enjoyed drawing, painting, cooking and playing the guitar and banjo. He also enjoyed reading and discussing books.

His family wrote in their obituary that Nathan’s desire would be for people to celebrate his life by sitting around a campfire and sharing stories.

Heartland Farms is a noted horse facility that breeds, sells, trains and shows horses. It is owned by Blair and Karen Cudmore.

In addition to supporting Dietrich’s family, the horse community has come together to support the Cudmores.

The veterinary clinic has posted a list of items the farm needs at nebraskaequine.com

The Omaha Equestrian Foundation is taking tax-deductible donations on the farm’s behalf.

Fire Safety – In Case of Fire Fatality File – Spanish

Hombre, que murió en Bennington granero incendio recordado como ‘divertido, inteligente, terco, leal’

Un hombre descrito como de espíritu libre, talentoso y leal ha sido identificado como la persona fallecida el jueves en un incendio en un establo de caballos de Bennington.

Nathan Dietrich, de 32 años, murió por inhalación de humo, informó la Agencia Estatal de Bomberos de Nebraska.

Dietrich era empleado de Heartland Farms, 23203 Dutch Hall Road, donde se produjo el incendio.

“Divertido, inteligente, testarudo, leal”, así describió a Dietrich el personal de la Clínica Veterinaria Equina de Nebraska en un post de Facebook.

“Le queríamos como a un hermano”, escribieron. “La muerte de Nate pesa mucho en nuestros corazones, y sabemos que nuestro dolor no es nada comparado con el de su familia”.

A Dietrich le sobreviven sus padres, William y Esther Dietrich, de Omaha, y una hermana, Claire Kosmicki. Su familia menciona a “su amiga especial Staci y familia” como otros supervivientes. La necrológica también señala que se casó con Megan Stevenson en 2010.

Los investigadores de bomberos determinaron que el incendio, reportado alrededor de las 6:10 a.m. del jueves, fue accidental.

Según la clínica veterinaria, Dietrich murió a causa de las heridas sufridas mientras intentaba rescatar caballos.

Una reunión de amigos y familiares se llevará a cabo de 6 a 8 p.m. el jueves en la Capilla del Suroeste de Braman Mortuary en 6505 S. 144th St. Las donaciones conmemorativas se pueden hacer a través de Braman Mortuary o a través del fondo de Paypal “Donar a William Dietrich.”

Dietrich es un graduado de 2008 de Millard North High School. De niño, se le podía encontrar trepando a lo alto de una farola, jugando en el río, montando en monopatín o construyendo un proyecto para el barrio, escribió su familia en su obituario. Tenía una vena artística y le gustaba dibujar, pintar, cocinar y tocar la guitarra y el banjo. También le gustaba leer y comentar libros.

Su familia escribió en su obituario que el deseo de Nathan sería que la gente celebrara su vida sentándose alrededor de una hoguera y compartiendo historias.

Heartland Farms es una prestigiosa hípica que cría, vende, entrena y exhibe caballos. Es propiedad de Blair y Karen Cudmore.

Además de apoyar a la familia de Dietrich, la comunidad ecuestre se ha unido para apoyar a los Cudmore.

La clínica veterinaria ha publicado una lista de artículos que necesita la granja en nebraskaequine.com.

La Fundación Ecuestre de Omaha acepta donaciones deducibles de impuestos en nombre de la granja.

Fishing Industry Safety

Fatality File

Fisherman who died after falling overboard in Sound of Rhum named

The 61-year-old fisherman who died after falling overboard from a fishing boat in the Sound of Rhum on Thursday, 24 June last has been named as Lachlan Robertson.

Tributes have been paid to Mr Robertson who lived in Mallaig from where he fished. Rachael and Kenna Robertson, Mr Robertson's daughters thanked the community for their "kind words."

The incident which occurred onboard the Reul a'Chuain with three crew members onboard. Mr Robertson was one of two crew members who went overboard two nautical miles northwest of the island of Eigg in the Inner Hebrides. The pair were recovered from the water by the third crew member.

A rescue operation was launched after HM Coastguard received a Mayday call from the vessel just before 7.10pm. The alert was issued to other vessels in the area and the Coastguard helicopter from Stornoway, along with the RNLi lifeboats from Mallaig and Y-Tobermory were dispatched to the scene.

The Coastguard said the remaining crew member had managed to get both men back onboard, where the helicopter's winch paramedic attended to them. The second crew member suffered minor injuries but did not need hospitalisation.

On Friday 25 June, the day following the incident, in a social media post Mr Robertson's two daughters told mourners:

"If anyone would like to join, a few people have asked if they can put flowers on dad's boat tomorrow – the Reul a'Chuain.

"Investigations will be ongoing in the morning, but you are welcome to leave flowers by the statues at Calmac in the morning

which we will move later or go to the boat in the evening to leave them.

“Thank you everyone for your kind words, the support from the community has been amazing and much appreciated.”

Clyde Fishermen’s Association wrote, “With thoughts to the family. Rest in Peace.”

The Marine Accident Investigation Branch has confirmed that they are investigating the incident of a man overboard incident from the fishing vessel, Reul a’Chuain in the Sound of Rhum near Mallaig, which resulted in the loss of one life.

Fishing Industry Safety Fatality File – Spanish

Nombran al pescador que murió al caer por la borda en Sound of Rhum

Lachlan Robertson es el nombre del pescador de 61 años que murió al caer por la borda de un barco pesquero en el estrecho de Rhum el pasado jueves 24 de junio.

Se han rendido homenajes al Sr. Robertson, que vivía en Mallaig, desde donde pescaba. Rachael y Kenna Robertson, hijas del Sr. Robertson agradecieron a la comunidad sus “amables palabras”.

El incidente ocurrió a bordo del Reul a’Chuain con tres tripulantes a bordo. El Sr. Robertson era uno de los dos tripulantes que cayeron por la borda a dos millas náuticas al noroeste de la isla de Eigg, en las Hébridas Interiores. La pareja fue rescatada del agua por el tercer tripulante.

Se puso en marcha una operación de rescate después de que los guardacostas de Su Majestad recibieran una llamada de socorro de la embarcación poco antes de las 19.10 horas. Se alertó a otras embarcaciones de la zona y se enviaron al lugar el helicóptero de los guardacostas de Stornoway y los botes salvavidas del RNLI de Mallaig e Y-Tobermory.

Los guardacostas informaron de que el tripulante que quedaba había conseguido subir a bordo a los dos hombres, a los que atendió el paramédico del cabrestante del helicóptero. El segundo tripulante sufrió heridas leves, pero no necesitó hospitalización.

El viernes 25 de junio, al día siguiente del incidente, las dos hijas del Sr. Robertson publicaron en las redes sociales un mensaje de duelo:

Si alguien quiere unirse, algunas personas han preguntado si pueden poner flores en el barco de papá mañana, el Reul a'Chuain".

Las investigaciones continuarán por la mañana, pero pueden dejar flores junto a las estatuas en Calmac por la mañana, que trasladaremos más tarde, o ir al barco por la tarde para dejarlas".

"Gracias a todos por vuestras amables palabras, el apoyo de la comunidad ha sido increíble y muy apreciado".

La Asociación de Pescadores de Clyde escribió: "Con pensamientos para la familia. Descanse en paz".

La Subdivisión de Investigación de Accidentes Marítimos ha confirmado que está investigando el incidente del hombre al agua del pesquero Reul a'Chuain en el estrecho de Rhum, cerca de Mallaig, que se saldó con la pérdida de una vida.

Fire Safety – In Case of Fire Infographic



Source: <https://www.3btraining.com>

Fire Safety – In Case of Fire Infographic – Spanish

QUÉ HACER EN CASO DE INCENDIO



CONSERVE
LA CALMA



IDENTIFIQUE
LA FUENTE
DEL INCENDIO



ELIMINE LAS
FUENTES DE
INCENDIO



USE EL
EXTINTOR
Identifique este
símbolo



ACCIONE
O EMITA
LA ALARMA



AYUDE
A QUIEN LO
NECESITE



USE LA
RUTA DE
EVACUACIÓN



NO USE
ELEVADORES



CON UN TRAPO
HÚMEDO
CUBRA NARIZ
Y BOCA



SI EL HUMO
ES DENSO
ARRÁSTRESE
POR EL SUELO



OBEDEZCA LAS
INDICACIONES
DEL PERSONAL
CAPACITADO



ACUDA A LOS
PUNTOS DE
REUNIÓN
Vea si falta alguien

PARA SIMULACROS Y
ANTES DE UN INCENDIO
TENER PREPARADOS Y
FUNCIONALES:



Extintor
recargado



Detector
de humo



Aspersores
de agua



Alarmas
de alerta



Botiquín
médico

Fuente: <https://www.mesoamericaregion.org>

Fishing Industry Safety Infographic



Source: <https://safety4sea.com>

Fishing Industry Safety Infographic – Spanish

Pesca comercial

English (US) | Imprimir

Nota: Esta página agrupa las publicaciones de NIOSH sobre temas similares. No todo el contenido de estas páginas con estos temas refleja el contenido de las páginas en inglés.

La pesca comercial es una de las ocupaciones más peligrosas en los Estados Unidos, con una tasa de mortalidad 29 veces más alta que el promedio nacional de muertes por otras causas. Desde 1991, la oficina de la División de Estados Occidentales (WSD) de NIOSH, en Alaska, ha realizado estudios sobre la seguridad en la pesca, para reducir la incidencia de lesiones y muertes entre los pescadores del país. Nuestros estudios indican que los peligros más grandes para los pescadores son las catástrofes de barcos, las caídas por la borda y la maquinaria en cubierta. La WSD sigue identificando los tipos de pesca de alto riesgo en todo el país, a la vez que hace recomendaciones y crea intervenciones específicas para reducir riesgos.



Recomendaciones de NIOSH para los pescadores

NIOSH recomienda a todos los pescadores:

- Tomar una clase sobre seguridad marina por lo menos cada 5 años.
- Encontrar un dispositivo de flotación personal (DFP) cómodo y siempre llevarlo puesto cuando se esté en la cubierta.
- Realizar simulacros mensuales, como abandono del barco, inundación, incendio y hombre al agua.
- Prestar atención a los pronósticos del tiempo y evitar la pesca bajo condiciones de mar peligrosas.
- Mantener la integridad estanca al inspeccionar y monitorear el casco del barco, asegurarse de que las puertas y escotillas herméticas estén selladas, e inspeccionar y probar las alarmas de marea alta de forma regular.
- Utilizar un sistema de alarma de hombre al agua.
- Probar los trajes de inmersión para buscar filtraciones cuando se esté operando en aguas frías.

NIOSH recomienda a todos los propietarios y operadores de barcos:

- Crear una política de uso de los dispositivos de flotación personal (DFP) para la tripulación cuando trabaje en cubierta.
- Realizar simulacros mensuales, como abandono de la nave, inundación, incendio y hombre al agua.
- Instalar un sistema de alarma y dispositivos de recuperación de hombre al agua.
- Instalar dispositivos de parada de emergencia (e-stop) en la maquinaria hidráulica de cubierta para prevenir lesiones por enredo.
- Asegurarse de que todos los miembros de la tripulación hayan completado la capacitación sobre seguridad marina en los últimos 5 años.

Fuente: <https://www.cdc.gov>

Farming Dust Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

La exposición al polvo de cereales, el moho, el polen, la caspa de animales, el polvo del suelo, los humos de soldadura y los gases de escape de motores diésel puede provocar graves problemas respiratorios. Aunque son menos tóxicos que algunos productos químicos, los polvos están suspendidos en el aire y pueden penetrar fácilmente en los pulmones y causar daños.

Entre los procesos que generan polvo de grano se incluyen:

- la recolección del grano y su traslado de las cosechadoras a los remolques;
- limpieza, preparación y secado del grano
- mover el grano en un almacén de grano;
- el traslado de grano dentro o fuera de almacenes o terminales;
- moler y mezclar grano seco
- alimentación con grano seco molido;
- mantenimiento de instalaciones y equipos;
- limpieza de edificios, vehículos, instalaciones y equipos con aire comprimido.

CUÁL ES EL PELIGRO

PROBLEMAS RESPIRATORIOS DE LOS TRABAJADORES

Las enfermedades respiratorias (enfermedades que afectan a los pulmones y a los conductos respiratorios) son uno de los principales riesgos para la salud en el trabajo. Los estudios han demostrado que la exposición de los trabajadores al polvo de cereales es considerable.

Los trabajadores con enfermedades respiratorias ocupacionales pueden desarrollar problemas respiratorios permanentes, quedando discapacitados e incapacitados para trabajar.

Cuando se respira polvo agrícola, las partículas pueden alojarse en los pulmones y causar efectos sobre la salud. Cuanto más pequeña es la partícula de polvo, más profundamente puede penetrar

en el tejido pulmonar. Si fuma o padece alguna enfermedad respiratoria, puede ser más susceptible a la exposición al polvo. Los efectos a corto plazo pueden incluir estornudos, tos y dificultad para respirar.

A largo plazo, los efectos crónicos de la exposición al polvo pueden incluir congestión pulmonar, bronquitis crónica, neumonía y diferentes sensibilidades y alergias al polvo. La exposición crónica al polvo puede provocar enfermedades respiratorias graves como asma, enfisema y pulmón de granjero.

COMO PROTEGERSE

Buenas prácticas contra el polvo agrícola

Identificación

Para reducir su exposición al polvo agrícola, inspeccione su área de trabajo y sus tareas para determinar qué trabajos y actividades realiza y en qué áreas trabaja que generan polvo. Una vez identificadas estas áreas y tareas, busque formas de reducir la exposición al polvo.

Programa de protección respiratoria

Antes de utilizar protección respiratoria, disponga de un programa de protección respiratoria que incluya una evaluación médica y pruebas de ajuste de la mascarilla. Utilice y mantenga correctamente las mascarillas de acuerdo con su plan de protección respiratoria y las recomendaciones del fabricante para reducir su exposición al polvo agrícola.

Medidas de control

Cuando no sea posible evitar el polvo de grano, a lo siguiente:

- cambiar los procesos y actividades para reducir el polvo de grano en su origen.
- segregar los procesos de los trabajadores expuestos.
- cerramiento del proceso.
- ventilación local por aspiración (LEV).

- buena ventilación general.
- Organizar el trabajo para reducir al mínimo el número de personas expuestas y la duración, frecuencia y nivel de exposición;
- manipulación adecuada de los materiales.
- buen mantenimiento de las instalaciones y los equipos.
- buena limpieza (no utilizar cepillos ni aire comprimido, y nunca utilizar aire comprimido para eliminar el polvo de la ropa).
- informar y formar a los empleados sobre el uso de las medidas de control.

CÓMO ELEGIR UN RESPIRADOR

Pruebas y homologación: Todos los respiradores utilizados en actividades agrícolas deben estar homologados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo (NIOSH).

Uso adecuado: Muchos problemas se derivan del uso de un respirador inadecuado. Por ejemplo, las máscaras antipolvo no reducen los vapores químicos. Un respirador aprobado para su uso con productos químicos puede no filtrar el polvo.

Utilice siempre un respirador adecuado para la tarea: El contaminante específico para el que está aprobado el respirador estará escrito en el filtro del cartucho o en las instrucciones que acompañan al respirador.

Clasificación adecuada: Como parte del proceso de prueba, a un respirador se le asigna un “factor de protección”, o calificación PF, que indica qué tan bien el respirador puede realizar su trabajo. Para las actividades agrícolas, utilice siempre un respirador con una clasificación PF de 10 o superior.

Tamaño y ajuste adecuados: El respirador debe formar un buen sello con la cara del usuario para que pueda funcionar correctamente. El polvo que se cuela a través de un mal sellado va directamente a los pulmones.

Las mascarillas de respiración están disponibles en varios tamaños y diseños para adaptarse a la mayoría de las caras: Las gafas, la ropa y el vello facial, como la barba o las patillas, pueden interferir en el sellado. Todas las mascarillas de respiración deben ser probadas por profesionales de la seguridad.

Coste: Los respiradores pueden ser desechables o no desechables. Los respiradores desechables son económicos y pueden desecharse cuando se ensucian o cuando se termina el trabajo.

La condición física del usuario: El usuario de un respirador purificador de aire debe estar en buenas condiciones físicas. Dado que el aire se aspira a través de un mecanismo de filtrado, la respiración se hace más difícil y puede causar estrés a las personas con problemas médicos.

CONCLUSIÓN

Las mascarillas de respiración pueden prevenir este tipo de dolencias respiratorias relacionadas con la agricultura de producción, pero sólo si las lleva puestas. Asegúrese de elegir el tipo de mascarilla adecuado para los riesgos a los que se va a enfrentar. En poco tiempo, el uso de mascarillas de respiración se convertirá en un hábito.

Farming Dust Meeting Kit

What's At Stake

Exposure to grain dust, molds, pollen, animal dander, soil dust, welding fumes, and diesel exhaust can lead to serious respiratory problems. Although they are less toxic than some chemicals, dusts are suspended in the air and can easily enter the lungs and cause damage.

Processes that create grain dust include:

- harvesting grain and transferring grain from combines into trailers;
- cleaning, dressing and drying grain;

- moving grain about in a grain store;
- transferring grain in or out of grain stores or terminals;
- milling and mixing dry grain;
- feeding dry milled grain;
- maintenance of plant and equipment;
- cleaning of buildings, vehicles, plant and equipment using compressed air.

What's the Danger

RESPIRATORY ISSUES FOR WORKERS

Respiratory disease (a disease affecting our lungs and breathing tubes) is a major occupational health risk. Studies have shown that workers exposures to grain dust is substantial.

Workers with occupational respiratory disease may develop permanent breathing problems, becoming disabled, and unable to work.

When you breathe in farm dust, the particles can lodge in your lungs and cause health effects. The smaller the dust particle, the deeper it can penetrate into your lung tissue. If you smoke or have an existing respiratory illness, you may be more susceptible to dust exposures. Short-term health effects may include sneezing, coughing, and difficulty breathing.

Long-term, chronic effects from dust exposure may include lung congestion, chronic bronchitis, pneumonia, and different dust sensitivities and allergies. Chronic dust exposure can lead to serious respiratory diseases such as asthma, emphysema, and farmer's lung.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Best Farm Dust Practices

Identification

To reduce your exposure to farm dusts, survey your work area and

tasks to determine what jobs and activities you do and which areas you work in that create dust. Once you have identified these areas and tasks, look at ways to reduce the dust exposures.

Respiratory Protection Program

Before you use respiratory protection, have a respiratory protection program in place that includes medical evaluation and respirator fit testing. Use and maintain your respirators properly according to your respiratory protection plan and manufacturer's recommendations to reduce your exposures to farming dust.

Control Measures

When avoidance to grain dust is not possible, to the following:

- change processes and activities to reduce grain dust at source.
- segregate processes from exposed workers.
- enclosure of the process.
- local exhaust ventilation (LEV).
- good general ventilation.
- Organise work to minimise the number of people exposed and the duration, frequency and level of exposure;
- proper handling of materials.
- good maintenance of plant and equipment.
- good housekeeping (don't use a brush or compressed air, and never use compressed air to remove dust from clothing).
- inform and train employees on the use of control measures.

HOW TO CHOOSE A RESPIRATOR

Testing and approval: All respirators used in farming activities should be approved by the National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH).

Proper use: Many problems result from using an inappropriate respirator. For example, dust masks will not reduce chemical vapors. A respirator approved for use with chemicals may not filter dust.

Always use a respirator appropriate for the task: The specific contaminant for which the respirator is approved will be written on the cartridge filter or instructions with the respirator.

Proper rating: As part of the testing process, a respirator is assigned a “protection factor,” or PF rating, which indicates how well the respirator can perform its job. For farming activities, always use a respirator with a PF rating of 10 or above.

Proper size and fit: The respirator must form a good seal with the wearer’s face so that the respirator can function properly. Dust that slips through a poor seal goes directly to the lungs.

Respirators are available in various sizes and designs to fit most faces: Eyeglasses, clothing, and facial hair such as beards or sideburns, can interfere with the seal. All respirators must be “fit tested” by safety professionals.

Cost: Respirators can be either disposable or non-disposable. Disposable respirators are inexpensive and can be discarded when dirty or when the job is finished.

The wearer’s physical condition: The wearer of an air-purifying respirator must be in good physical condition. Since air is drawn through a filtering mechanism, breathing becomes more difficult, and can cause stress for people with medical problems.

FINAL WORD

Respirators can prevent these types of respiratory ailments related to production agriculture – but only if you wear one! Make sure you choose the right type of respirator for the hazard(s) you will encounter. Before long, wearing a respirator will become a habit.

Farming Dust Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. El polvo agrícola puede proceder de muchas fuentes diferentes. El polvo orgánico puede proceder de los cultivos, el ensilado, los desechos animales y la ropa de cama. El moho, el polen y la caspa animal pueden aparecer de forma natural y variar en concentraciones debido al clima, las estaciones o la ventilación en ambientes interiores.
2. Cuando se inhala polvo de granja, las partículas pueden alojarse en los pulmones y causar efectos sobre la salud. Cuanto más pequeña es la partícula de polvo, más profundamente puede penetrar en el tejido pulmonar. Si fuma o padece alguna enfermedad respiratoria, puede ser más susceptible a la exposición al polvo. Los efectos sobre la salud a corto plazo pueden incluir estornudos, tos y dificultad para respirar.
3. Los efectos crónicos y a largo plazo de la exposición al polvo pueden incluir congestión pulmonar, bronquitis crónica y neumonía, y diferentes sensibilidades y alergias al polvo. La exposición crónica al polvo puede provocar enfermedades respiratorias graves como asma, enfisema y pulmón de granjero.
4. El polvo de grano es el polvo producido por la cosecha, secado, manipulación, almacenamiento o procesamiento de cebada, trigo, avena, maíz o centeno e incluye cualquier contaminante o aditivo dentro del polvo (por ejemplo, bacterias, endotoxinas, esporas de hongos, insectos y restos de insectos, residuos de plaguicidas).
5. También es probable que surjan riesgos para la salud por la exposición al polvo producido por otros tipos de grano, como el arroz, el sorgo, las legumbres (como la soja), los guisantes y diversas semillas oleaginosas (como la colza).

6. Las enfermedades respiratorias (enfermedades que afectan a nuestros pulmones y conductos respiratorios) constituyen un riesgo importante para la salud laboral; por ejemplo, en la agricultura el número de casos de asma laboral duplica la media nacional.
7. Los trabajadores con enfermedades respiratorias profesionales pueden desarrollar problemas respiratorios permanentes, quedar discapacitados y no poder trabajar.

ESTADÍSTICAS

- El polvo agrícola provoca 17.900 muertes al año en EE.UU., según un estudio
- Más de 17.000 muertes anuales son atribuibles al polvo de las granjas en todo Estados Unidos, según una investigación publicada hoy en Proceedings of the National Academy of Sciences.
- Según los investigadores, la agricultura animal es el peor emisor, responsable del 80 % de las muertes por contaminación relacionada con la producción de alimentos. Los gases asociados al estiércol y los piensos producen pequeñas partículas irritantes para los pulmones capaces de desplazarse cientos de kilómetros. En la actualidad, estas emisiones causan más muertes anuales que la contaminación procedente de las centrales eléctricas de carbón. Sin embargo, mientras que la contaminación de las centrales eléctricas, las fábricas y los vehículos está restringida por la Ley de Aire Limpio, la calidad del aire en las granjas está menos regulada.
- El amoníaco es el que más influye en la mortalidad", afirma Hill. Su análisis sugiere que las emisiones de amoníaco contribuyen a unas 12.400 muertes al año.
- Según un nuevo estudio, la agricultura es una de las principales fuentes de polvo de las granjas, que provoca la muerte de unas 17.900 personas al año en Estados Unidos.
- Un aumento del 130 % de las muertes prematuras y un incremento del 300 % de los ingresos hospitalarios atribuibles a la exposición al polvo fino.

- Los mohos tienden a crecer en el heno, el grano o el ensilado almacenados cuando el contenido de humedad es alto (30 %) y las zonas de almacenamiento están mal ventiladas.
-

Farming Dust Stats and Facts

FACTS

1. Farming dust can come from many different sources. Organic dust can come from crops, silage, animal wastes and bedding. Molds, pollen and animal dander can occur naturally and vary in concentrations due to weather, seasons, or ventilation in indoor environments.
2. When you breathe in farm dust, the particles can lodge in your lungs and cause health effects. The smaller the dust particle, the deeper it can penetrate into your lung tissue. If you smoke or have an existing respiratory illness, you may be more susceptible to dust exposures. Short-term health effects may include sneezing, coughing, and difficulty breathing.
3. Long-term, chronic effects from dust exposure may include lung congestion, chronic bronchitis and pneumonia, and different dust sensitivities and allergies. Chronic dust exposure can lead to serious respiratory diseases such as asthma, emphysema, and farmer's lung.
4. Grain dust is the dust produced from the harvesting, drying, handling, storage or processing of barley, wheat, oats, maize or rye and includes any contaminants or additives within the dust (eg. bacteria, endotoxin, fungal spores, insects and insect debris, pesticide residues).
5. Health risks are also likely to arise from exposure to dusts produced by other types of grain, eg. rice, sorghum, pulses (such as soya bean), peas and various oilseeds (such as

rapeseed).

6. Respiratory disease (a disease affecting our lungs and breathing tubes) is a major occupational health risk, for example, in agriculture the number of occupational asthma cases is double the national average.
7. Workers with occupational respiratory disease may develop permanent breathing problems, becoming disabled, and unable to work.

STATS

- Farm dust leads to 17,900 U.S. deaths per year, study finds
- More than 17,000 annual deaths attributable to farm dust across the United States, according to research published today in the Proceedings of the National Academy of Sciences.
- Animal agriculture is the worst emitter, researchers say, responsible for 80 % of deaths from pollution related to food production. Gases associated with manure and animal feed produce small, lung-irritating particles capable of drifting hundreds of miles. These emissions now account for more annual deaths than pollution from coal power plants. Yet while pollution from power plants, factories and vehicles is restricted under the Clean Air Act, there is less regulation of air quality around farms.
- Ammonia is the one that has the greatest impact on mortality," Hill said. His analysis suggests that ammonia emissions contribute to about 12,400 deaths per year.
- Agriculture is a major source of farm dust, killing an estimated 17,900 people in the U.S. every year, according to a new study.
130 % increase in premature deaths and a 300 % increase in hospital admissions attributable to fine dust exposure.
- Moulds tend to grow in stored hay, grain, or silage when moisture content is high (30 %) and storage areas are poorly ventilated.

Farming Dust Fallen Phrases – Spanish



U I C
L O R I D L
I S S O S S R N E U V
E P A É Y O R N O P G O T O
E A E D E D T I Ó P O L D O O R A D
D D I S A I M A L R E O L U T D I D E L Q C O
N E U P E I E E L O E Ó I S I Q A L T I V N V S A
R E A R N E G O S A O I A N S R N O I R A S N U D S
H E E R M O I N R O E S C L S S N E O O E P U O O A D E
C E C T A P B T R S M S E R E U A L M Y P C R S E M A P R E

Respuesta:

La exposición al polvo de cereales, mohos, polen, caspa de animales, polvo de alma, humos de soldadura y gases de escape diésel puede provocar graves problemas respiratorios, evitar problemas respiratorios inmediatos y a largo plazo, se recomienda a los agricultores que utilicen equipos de protección, como un respirador, siempre que trabajen en condiciones polvorientas.